ID: 19512

ESP

PARTIDOR DE LEÑA LANCMAN
typo: SLX10

V: 1.0



LANCMAN SLX10

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LANCMAN® by GOMARK

GOMARK d.o.o.
Čeplje 56,
SI-3305 Vransko, Slowenien
http://www.LANCMAN.si

El manual es la propiedad intelectual de la empresa GOMARK d. o. o.
Por eso cada reproducción o transcripción de este manual sin permiso de los titulares es un delito.

Edición: AGOSTO 2020. Declaración de Conformidad incluída.

ADVERTENCIA

**¡CON ESTA MÁQUINA
SÓLO PUEDE MANEJAR
LA PERSONA QUE CONOCZCA
EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD!**

**¡EN EL CASO DE QUE EL PRODUCTO
SE ENTREGUE A LA TERCERA PERSONA
TIENE QUE ENTREGAR TAMBIÉN EL MANUAL
DE INSTRUCCIONES PARA EL USO SEGURO,
MANTENIMIENTO Y REALIZACIÓN DE REVISIÓN!**

ÍNDICE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD *5*
DECLARACIÓN DE GARANTÍA Y SUS CONDICIONES *5*
3. SERVICIO Y ENCARGO DE PARTES DE REPUESTO *7*
4. DATOS TÉCNICOS Y DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA *8*
4.1 LANCMAN SL10 ..... *8*
4.1.1 Datos técnicos de la máquina 8
4.1.2 Descripción de la máquina 9
5. MARCACIÓN E IDENTIFICACIÓN *10*
5.1 Dibujo con datos de identificación de máquina y lugar de la placa *10*
5.2 Señales de advertencias *10*
6. SEGURIDAD *14*
7. PREPARACIÓN DE PARTIDOR PARA EL TRABAJO *15*
8. TRABAJO CON EL PARTIDOR DE LEÑA *15*
8.1 Colocación de partidor de leña *15*
8.2 Partidor de toma de fuerza de tractor 15
8.3 Partidor de motor eléctrico *17*
8.4 Partidor combinado de transmisión de toma de fuerza y motor eléctrico *17*
8.5 Sistema de encendido/apagado *18*
8.5.1 Modelo clásico 18
8.5.2 Modelo MULTISPEED 18
8.6 Colocación de partidor a la posición de trabajo (Modelo SL10) *19*
8.8 Hendir *19*
9. EQUIPO OPCIONAL DE PARTIDOR *21*
9.1 USO DEL HACHA HEXAPARTITA EN EL PARTIDOR SL 10 ..... *21*
10. TRANSPORTE Y CONSERVACIÓN DE MÁQUINA *22*
10.1 Preparación de cilindro para el transporte de partidor *22*
10.2 Transporte de partidor *22*
10.3 Levantamiento de partidor *22*
11. MANTENIMIENTO Y REVISIONES *23*
11.1 Reglas generales de seguridad *23*
11.2 Revisión de partidor *23*
11.3 Sistema hidráulico *23*
11.4 Cuerpo de sistema *23*
11.5 Mantenimiento de partidor *23*
11.6 Mantenimiento de filtro de aceite *24*
11.7 Aceite de multiplicador *24*
11.8 Engrasamiento de partidor *24*
11.9 Placas deslizantes de partidor *24*
12. REPARACIÓN DE ERRORES TÉCNICOS *24*
13. MATERIAL DE CONSUMO DE PARTIDOR *25*
14. ESQUEMAS HIDRÁULICOS *26*
14.1 Esquema hidráulico para los tipos C y EL *26*
14.2 Esquema hidráulico para el tipo C + EL *27*
15. ESQUEMAS ELÉCTRICOS – CIRCUITOS ELÉCTRICOS *28*
15.1 Motor eléctrico 230 V/2.2 kW *28*

15.2 Motor eléctrico 400 V/3 kW/4 kW 28

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE DE LA MÁQUINA Nº 01./ CL10x

El productor, GOMARK d. o. o., Čeplje 56, 3305 VRANSKO, asumiendo plena responsabilidad declara que el producto descrito abajo está producido a base de construcción y planificación de acuerdo con directivas CE, declaradas en la tabla de abajo.
Esta declaración no tiene validez con modificaciones inautorizadas de productos.

PARTIDOR DE LEÑA LANCMAN™
tipo: SLX10
Número serial: en la placa de la máquina
Fecha de la producción: en la placa de la máquina

La máquina está producida de acuerdo con exigencias de las siguientes disposiciones:

DIRECTIVA CE	ESTÁNDARES EUROPEOS ARMONIZADOS UTILIZADOS
CE – DIRECTIVA DE MÁQUINAS 2006/42/CE	EN 609-1:2017– seguridad de las cortadoras de troncos
CE – DECRETO DE BAJA TENSIÓN 2006/95/CE	
CE – DIRECTIVA DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA 2004/108/CE	

Responsabilidad de la documentación técnica: Gomark d. o. o., Čeplje 56, 3305 Vransko.

Čeplje, 02. 07 .2024

La persona responsable:
Matjaž GOSAK

GOMARK
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Čeplje 52, SI-3305 VRANSKO

DECLARACIÓN DE GARANTÍA Y SUS CONDICIONES

Se declara que la máquina y sus componentes funcionarán correctamente en el plazo de garantía si se utilizan de acuerdo con su función e instrucciones de uso seguro.

Plazo de garantía:

- **para el uso doméstico: 24 meses,**
- **para el uso profesional: 12 meses (industria).**

La garantía incluye el reemplazo de partes de repuesto y el servicio, pero excluye los costes del transporte. La garantía tiene validez con Certificado de Garantía adecuadamente rellenado y la factura de la compra.

La garantía deja de valer en los siguientes casos:
- desconsideración del manual de instrucciones,
- al comprobar que la reparación anteriormente ha sido realizada por una persona inautorizada,
- si han sido instaladas partes de repuesto no originales,
- trato negligente del producto,
- daños provocados por golpes mecánicos por culpa del comprador o tercera persona.

La garantía no tiene validez para el material de consumo declarado en el manual.

La garantía no tiene validez en el caso de la desconsideración del manual de instrucciones, puesto que se trata de una parte integral de la máquina. La garantía tampoco tiene validez si la máquina ha sido reparada y modificada por una persona inautorizada.

Las reparaciones de garantía se llevan a cabo por el servicio autorizado declarado por el vendedor de su máquina.

1. PALABRA AL COMPRADOR – USUARIO

Estimado comprador:
Le agradecemos su confianza mostrada con la compra de nuestro producto. Estamos seguros de que se quedará satisfecho con él. Antes de primer uso hay que leer este manual con atención y conocer las instrucciones para el uso seguro y mantenimiento, con lo que conocerá la función, funcionalidad y área de trabajo de la máquina. El manual le hará saber todas actividades necesarias antes de primer uso de la máquina, su mantenimiento y realización de revisión periódica.


En el caso de que el producto se entregue a la tercera persona tiene que entregar también el manual de instrucciones para el uso seguro, mantenimiento y realización de revisión.

Leyendo el manual preste mucha atención a capítulos y párrafos que lleven la siguiente señal.

En el manual esta señal subraya la importancia de texto en capítulo o párrafo particular.

Nos reservamos los derechos a cambios de construcción y mejoramientos técnicos.
Cada reproducción parcial o total de este manual, texto, dibujos y fotografías es un delito.

2. FUNCIÓN DE USO

La máquina PARTIDOR DE LEÑA LANCMAN está destinada a hendir lleña de longitudes y grosores distintos. El hacha se regula por hidráulica. El sistema hidráulico se transmite a través de toma de fuerza o bomba hidráulica de tractor adecuada.
El partidor se enciende con dos palancas de seguridad. Al apretar simultáneamente las dos palancas el hacha mueve hacia abajo. Al soltar las palancas el hacha deja de funcionar. Al empujar las dos palancas hacia arriba el hacha vuelve a la posición inicial. El partidor se encuentra en la placa inferior debajo del hacha, lleva dos patas y el enganche de tres puntos. En funcionamiento el hacha se mueve para abajo hacia el tronco y lo hiende.


Cada uso diferente a la función descrita se entiende como uso inconveniente, por lo cual el productor no garantiza la seguridad y funcionalidad.


Cada adaptación y sustitución de componentes originales de PARTIDOR DE LEÑA excluye la garantía del productor para la seguridad y funcionalidad de la máquina.

La máquina sólamente puede ser utilizada, manejada y reparada por personas que conozcan el manual de instrucciones y sean mayores de edad (por lo menos 18 años).

3. SERVICIO Y ENCARGO DE PARTES DE REPUESTO

El servicio y la reparación de averías en el plazo de garantía y después los ejecuta **el vendedor o el servicio autorizado.**

Si tiene problemas en encontrar el servicio autorizado, contacte el productor:

GOMARK d. o. o.
Čeplje 56, SI-3305 Vransko
tfno. +386 3 700 15 03

Al encargar las partes de repuesto siempe comunique:
- el nombre de la máquina,
- la marca y tipo de la máquina,
- el número serial de la máquina,
- el año de producción de la máquina.

4. DATOS TÉCNICOS Y DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

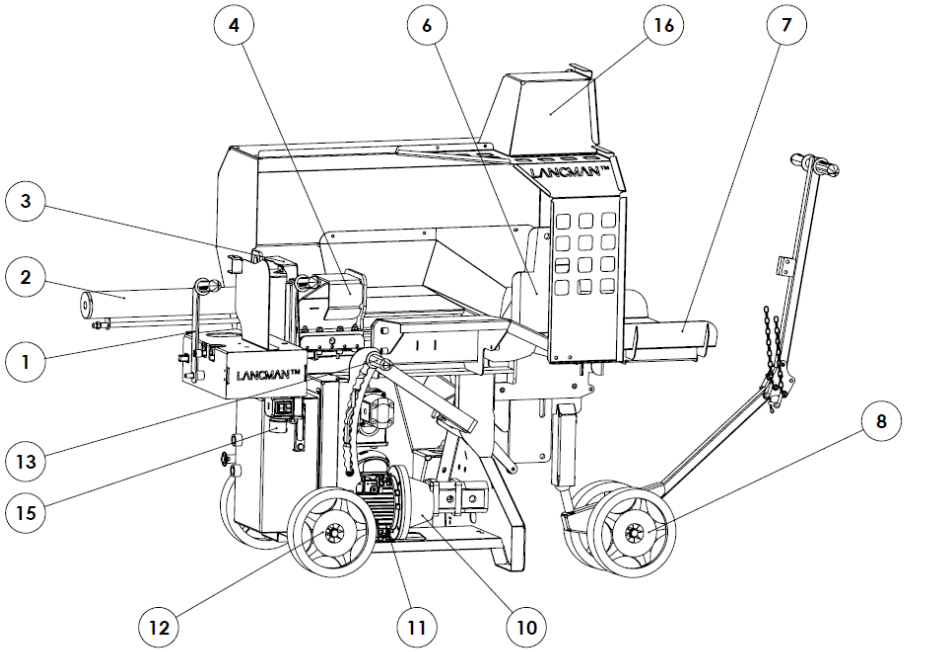
La función de partidor es facilitar su trabajo al hendir leña. La potencia de tractor se transmite a partidor a través de toma de fuerza de tractor. La bomba de partidor potencia el aceite que se regula a través de regulador. Éste a través de sistema de encendido/apagado regula el cilindro hidráulico cual con su potencia aprieta en el hacha de partidor que hiende leña.

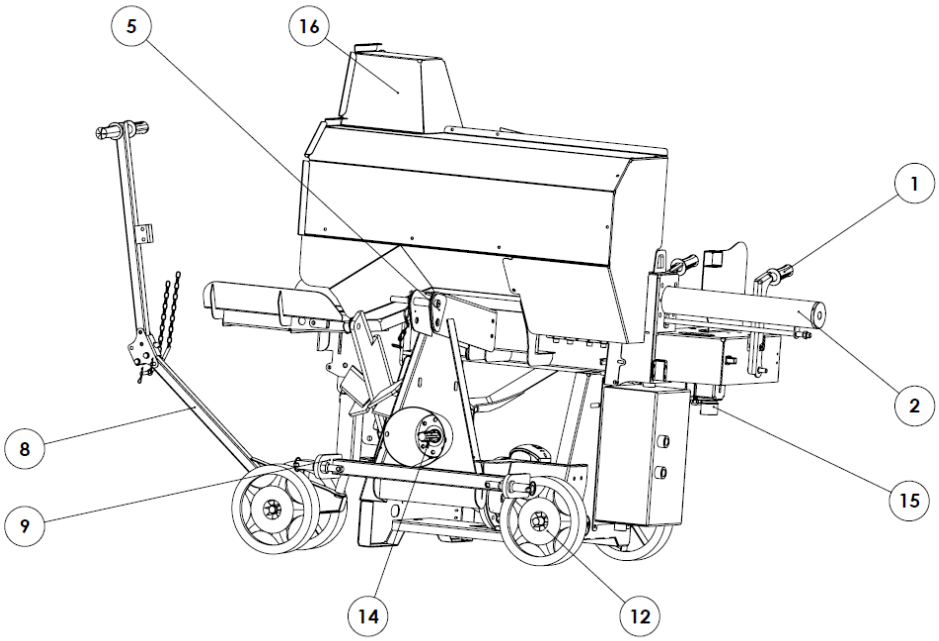
4.1 LANCMAN SL10

4.1.1 Datos técnicos de la máquina

TYP	SLX10 T	SLX10 C	SLX10 EL 4kW/ 400V	SLX10 EL 2.2kW/ 230V	SLX10 EL 5.5kW/ 400V	SLX10 C+EL 4kW/ 400V	SLX10 C+EL 5.5kW/ 400V	SLX10 BRIGGS 6.5 KS
POTENCIA DE PARTIDOR:	100 kN (240 bar), max 25 l/min	100 kN						
DIMENSIÓN en cm (altitud* anchura*longitud) – posición de conservación	1.650×860×1.620		1.650×1130×1.620			1.650×860×1.620		
DIMENSIÓN en cm (A*A*L) – posición de trabajo	1.650×860×2.200		1.650×1130×2.200			1.650×860×2.200		
PESO	308 kg	330 kg	320 kg	320 kg	330 kg	345 kg	340 kg	330 kg
POTENCIA NECESARIA DE TRACTOR	25 L/MIN/ 250 bar	17.4 kW	-			17.4 kW		-
TOMA DE FUERZA ADECUADA	-	1 ¾ - Z6	-			1 ¾ - Z6		-
MOTOR ELÉCTRICO	-	-	4 kW, 400V, 50Hz	2.2 kW 230V, 50 Hz	5.5 kW, 400V, 50Hz	4 kW, 400V, 50Hz	5.5 kW, 400V, 50Hz	-
CONEXIÓN ELÉCTRICA	-	-	400 V, 16 A	230 V,	400 V, 16 A	400 V, 16 A	400 V, 16 A	-
REVOLUCIONES MÁX. DEL EJE	-	540 G/min	-			540 G/min		-
RECORRIDO DEL HACHA		53 cm						
VELOCIDAD DE RECORRIDO DEL HACHA I (cm/s)	-	15,5 cm/s	7,6 cm/s	1 cm/s	5,4 cm/s	15,5 cm/s 7,6 cm/s	15,5 cm/s 5,4 cm/s	2 cm/s
VELOCIDAD DE RECORRIDO DEL HACHA II (cm/s)	-	28,8 cm/s	14,1 cm/s	9 cm/s	29,3 cm/s	28,8 cm/s 14,1 cm/s	29,3 cm/s 55,4 cm/s	19,7 cm/s
RECORRIDO DE REGRESO (cm/s)	-	33,5 cm/s	16,5 cm/s	10,5 cm/s	34,1 cm/s	33,5 cm/s 16,5 cm/s	33,5 cm/s 34,1 cm/s	22,9 cm/s
PRESIÓN MÁXIMA		250 bar						
LONGITUD MÁXIMA DE TRONCO		MINIMUM 25 cm, MAXIMUM 53 cm						
GROSOR MÁXIMO DE TRONCO		45 cm						
GROSOR MÍNIMO DE TRONCO		8 cm						
ACEITE HIDRÁULICO	-	18 l / HVLP 32, DIN 51524/3						
ACEITE DE MULTIPLICADOR	-	0,25 l / W90	-			0,25 l / W90		-
VIBRACIONES DE FUNCIONAMIENTO		SIN						
NIVEL DE RUIDO		NO SUPERA 70 dB						85 dB

4.1.2 Descripción de la máquina





1. PALANCAS DE ENCENDIDO
2. CILINDRO HIDRÁULICO
3. CUERPO DE PARTIDOR
4. PLACA DE EMPUJE DE CILINDRO
5. SISTEMA 3T DE ARRIBA
6. HACHA CUADRIPARTITA
7. MESA DE DESCARGA
8. PALANCA PARA EL TRANSPORTE MANUAL DE PARTIDOR
9. SISTEMA 3T DE ABAJO
10. BOMBA HIDRÁULICA (MODELO ELÉCTRICO)
11. MOTOR ELÉCTRICO (MODELO ELÉCTRICO)
12. RUEDAS PARA EL TRANSPORTE MANUAL
13. PALANCA PARA LA CONFIGURACIÓN DEL HACHA
14. BOMBA CON MULTIPLICADOR
15. INTERRUPTOR ELÉCTRICO (MODELO ELÉCTRICO)
16. CUBIERTA DE PROTECCIÓN LABORAL

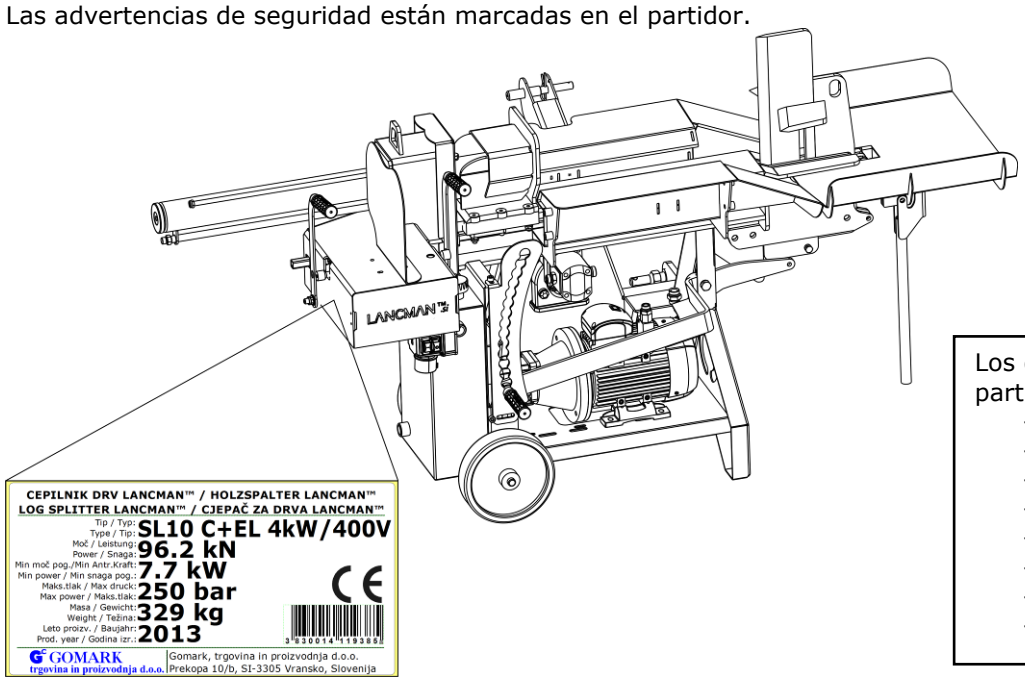
¡NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE DIMISIÓN DE DATOS +/- 3 %!

5. MARCACIÓN E IDENTIFICACIÓN

5.1 Dibujo con datos de identificación de máquina y lugar de la placa

La placa se encuentra en cima del cuerpo del partidor, en la placa lateral, al lado del sistema de encendido/apagado.

Las advertencias de seguridad están marcadas en el partidor.



Los datos de la placa del partidor:

- nombre de la máquina,
- tipo,
- potencia,
- presión máxima,
- peso de la máquina,
- año de la producción,
- productor,
- código de barras.

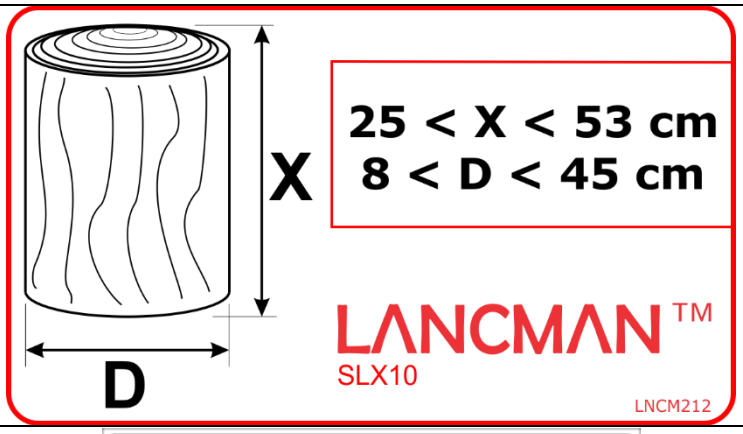
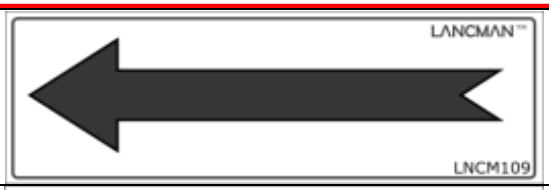
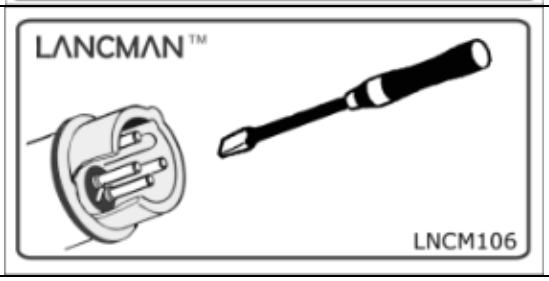
5.2 Señales de advertencias

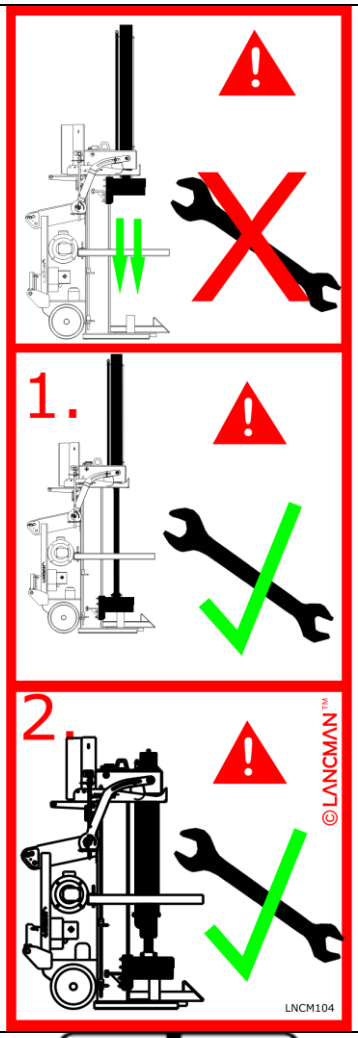
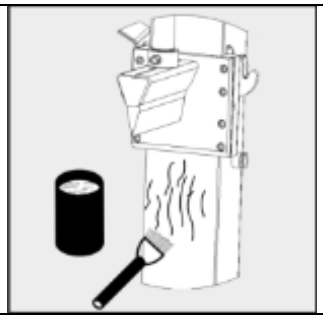
Las señales de advertencias marcadas en el partidor avisan a usuarios de los peligros que puedan aparecer al utilizar el partidor (cada pictógrama sólo se representa una vez).

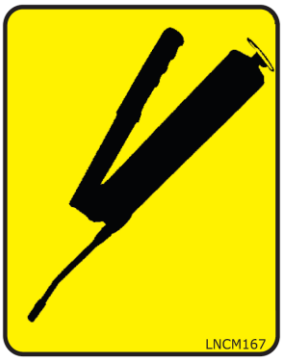
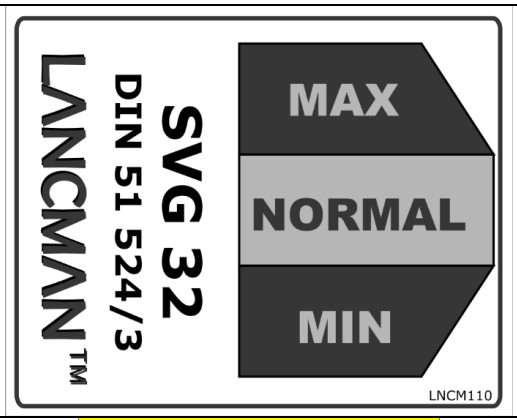
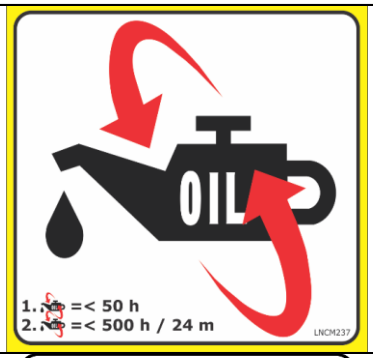
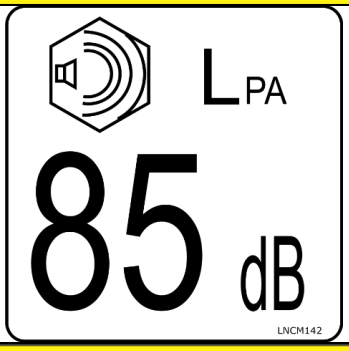
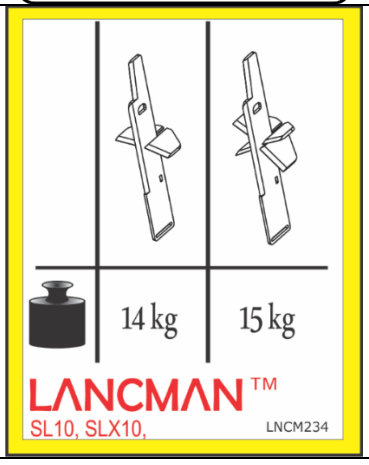
	NÚMERO DE SEÑAL	SIGNIFICADO
LNCM116	1	**Antes del uso lea atentamente el manual de instrucciones de uso**
	2	**Peligro de lesión – aplastamiento de mano**
	3	**Peligro de lesión – aplastamiento de pie**
	4	**Peligro en el área de toma de fuerza**
	5	**No retire elementos de seguridad del partidor en funcionamiento**
	6	**No repare, limpie, configure o eche aceite a partes de partidor en movimiento**
	7	**Uso obligatorio de guantes protectores**
	8	**Uso obligatorio de calzado protector**
	9	**Protección obligatoria de oídos**
	10	**Trabajo sólo para una persona**



*** MONTADO EN TODOS MODELOS DE PARTIDORES**

LNCM212		**X- LARGO MÁXIMO Y MÍNIMO DE MADERA** **D- DIÁMETROS MÍNIMO Y MÁXIMO DE MADERA**
LNCM109		**SENTIDO CORRECTO DE ROTACIÓN DE MOTOR DEL PARTIDOR** *** INSTALADO EN PARTIDORES DE MOTOR ELÉCTRICO**
LNCM106		**CONFIGURACIÓN DEL SENTIDO DE ROTACIÓN DE MOTOR DEL PARTIDOR** *** INSTALADO EN PARTIDORES DE MOTOR ELÉCTRICO**
LNCM224		**Sentido obligatorio de rotación de toma de fuerza.** **El número máximo de revoluciones del eje de toma de fuerza.** **Al enganchar el eje de toma de fuerza preste atención a que la tapa protectora cubra el muelle de embrague.** **¡PELIGRO DE QUEDAR ATRAPADO!** *** INSTALADO EN MODELOS DE PARTIDOR CON TOMA DE FUERZA**

LNCM104		**DONDE SE PROPORCIONA EL HACHA INFANTIL Y EL CILINDRO EN LA POSICIÓN SUPERIOR, EL CILINDRO ESTÁ PRESENTE PARA DESBLOQUEAR CUALQUIER COSA CON LAS CATEGORÍAS!** **1. ES NECESARIO LANZAR EL CEPILNO SEKIRO EN LA POSICIÓN MÁS BAJA, DESBLOQUEADO.** **2. FÁCIL DESBLOQUEO DEL CILINDRO EN POSICIÓN DE TRANSPORTE.**
LNCM112		**LA PEGATINA MUESTRA EL LUGAR DE FIJAR LA CUERDA PARA LEVANTAMIENTO DE PARTIDOR**
LNCM113		**ES NECESARIO QUE EN LA SUPERFICIE DESLIZANTE SIEMPRE HAYA GRASA** **¡PARA ENGRASAR NO UTILICE ACEITE, SINO SÓLO GRASA!**

LNCM167		**BOQUILLA LUBRICANTE**
LNCM110		**CANTIDAD DE ACEITE EN EL PARTIDOR SIEMPRE TIENE QUE ESTAR ENTRE LAS MARCAS MÍNIMO (MIN) Y MÁXIMO (MAX)** **CALIDAD DE ACEITE RECOMENDADA**
LNCM237		**CAMBIO DE ACEITE**
LNCM142		**GRUPO CUERVO DIMENSIONAL!** *** MEZCLADO EN UN MODELO DE MOTOR BENCIN**
LNCM234		**PODANA TEŽA SEKIR!** **INFORMACIJA SLUŽI ZA ODLOČITEV GLEDE MENJAVE SEKIR!** **MODELI: XLE21/XLA26**

6. SEGURIDAD

	Antes de primer uso lea el manual de instrucciones.
	La persona que utiliza la máquina asume responsabilidad para el área de su trabajo. Por eso tiene que asegurarse que otras personas no se detengan en el área del trabajo de la máquina para que se eviten posibles lesiones.
	Con el partidor sólo pueden manejar las personas que estén habilitadas para este trabajo y sean conscientes de los peligros y que conozcan las instrucciones para el uso del partidor.
	Sólo trabaje con el partidor cuando está bien colocado.
	La edad mínima del usuario: 18 años.
	Siempre lleve calzado adecuado, ropa ajustada.
	Asegúrese que en el área de trabajo haya bastante luz. Trabajo en un ambiente demasiado oscuro puede provocar lesiones.
	El partidor lo puede utilizar sólo una persona a la vez.
	Al hendir no sujete troncos con manos.
	No se vaya al alcance del funcionamiento del hacha y tampoco ponga manos debajo del hacha.
	Nunca hienda troncos aserrados de manera inclinada.
	Retire los restos del ámbito de trabajo (astillas, aserrínes).
	Nunca deje el partidor en funcionamiento sin su presencia.
	En el caso de tronco atascado suba el hacha a la posición superior o hasta la posición posible. Apague la transmisión (eléctrica, apagado de tractor) de partidor. Utilice herramientas (cuña, martillo).
	Apague el funcionamiento del partidor para el servicio y revisión periódica.
	Longitud máxima de tronco de hendir depende del modelo (véase: datos técnicos).
	Nunca empiece trabajar sin medios protectores.
	Apague el partidor al cambiar la configuración.
	Antes de cada uso siempre se asegure que la máquina esté en estado técnico adecuado. Nunca utilice la máquina si alguno de sus componentes esté estropeado y si tornillos estén aflojados. Antes del uso ajuste los tornillos destornillados y cambie los componentes dañados. Sólo utilice las partes de repuesto fábricamente prescritas.
	Al transportar o al apagar el partidor siempre tiene que dejar el hacha y el cilindro en la posición de conservación (de transporte).
	Al trabajar con partidor siempre tenga un ámbito de trabajo ordenado. Antes de uso hay que retirar todos los obstáculos que puedan impedir trabajo seguro.
	El partidor está adaptado a los estándares de seguridad eléctrica. Cada intervención, cambio o actualización destruye los estándares de seguridad y garantía.
	El motor y las partes eléctricas están protegidos con el grado IP 54.
	Si utilice el alargador, compruebe lo siguiente: - que corresponda a la ley y potencia y que esté en buen estado, - que tenga el corte adecuado y prescrito para la corriente de motor.
	El cable demasiado delgado puede causar la ondulación de tensión, lo que provoca el corte de corriente (el motor se apaga automáticamente) y/o sobrecalentamiento del motor.
	Periódicamente controle si todos los medios de seguridad funcionan correctamente.
	Para evitar el peligro de lesiones trabajando con el partidor utilice las dos manos.
	En el caso de que se desconexione la corriente eléctrica el hacha deja de funcionar automáticamente. El interruptor magnético impide el encendido al volver la corriente. Es necesario volver a encender el partidor con el interruptór eléctrico.

7. PREPARACIÓN DE PARTIDOR PARA EL TRABAJO

Antes de la venta cada partidor ha sido revisado por fábrica y comprobado a tensión máxima, de ahí que esté preparado para el trabajo.
El sistema hidráulico lleva aceite y también lleva aceite el multiplicador (aumentador de revoluciones que está conectado a la bomba de rueda dentada).

Antes de primer comienzo de trabajo se asegure de lo siguiente:
1. compruebe si el partidor está sin averías (posibles averías de transporte),
2. compruebe los tubos hidráulicos y el cilindro de partidor (posibles averías de transporte).

En el caso de averías llame inmediatamente al vendedor o el servicio del productor.

Coloque el partidor en un suelo llano. Deje tres metros alrededor de la máquina vacíos para que todas maniobras puedan funcionar completamente seguras.

8. TRABAJO CON EL PARTIDOR DE LEÑA

8.1 Colocación de partidor de leña

Coloque el partidor en un suelo sólido y llano.

Empiece con el trabajo cuando el partidor está bien colocado.

Coloque el partidor directamente en el suelo. No se lo debe allanar con tablón, metal etc.

8.2 Partidor de toma de fuerza de tractor

Enganche el partidor al enganche de tres puntos de tractor. El enganche de partidor corresponde a la categoria declarada en los datos técnicos.

Acercando el tractor al partidor tenga cuidado que nadie se encuentre entre el partidor y el tractor. ¡Peligro de quedar atrapado! En el área de levantamiento de sistema hidráulico del tractor existe peligro de lesiones – peligro de aplastamiento.
Proteja todos bulones con pasadores de resorte (todo adjunto).

Ajuste bien brazos de hidráulica de tractor de manera que la máquina esté sólida y no se menée. Para asegurar la estabilidad el eje delantero de tractor tiene que llevar por lo menos 20 % de peso de tractor junto con la máquina.

Asegúrese que la capacidad de la carga de las últimas ruedas sea adecuada (obligatorio véase los datos técnicos de las instrucciones de tractor).

Antes de enganchar la máquina al tractor véase las instrucciones de tractor.

Enganche la toma de fuerza y protéjala con la cadena de seguridad.
La toma de fuerza de bomba del partidor corresponde a la toma de fuerza estándar de 6 dientes.

La toma de fuerza tiene que llevar la marca CE, protección adecuada y la cadena para el cierre. Lea atentamente las instrucciones de la toma de fuerza y conéctela de manera descrita por el productor de ésta. Asegúrese que los medios protectores y la tapa plástica (protección) estén cubiertos en el partidor por lo menos para 50 mm.



Dibujo: el sentido de rotación de la toma de fuerza de tractor

Tenga cuidado que la toma de fuerza no sea demasiado larga, puesto que ésta puede averiar la bomba del partidor, lo que no tiene validez con garantía.

Para el inicio apriete las palancas de encendido. La toma de fuerza de tractor tiene que girar en el sentido de las agujas de reloj.

Si el tractor lleva embrague hidráulico es obligatorio utilizar la rueda libre de toma de fuerza.

Configure las revoluciones de tractor a mínimo.
Lentamente arranque la toma de fuerza y enciende el partidor.
Configure la velocidad deseada para revoluciones de toma de fuerza.

Si la toma de fuerza no está encendida la toma de fuerza de tractor tiene que estar apagada.

La velocidad máxima de revoluciones de toma de fuerza: 400 RPM.

La velocidad máxima de revoluciones de toma de fuerza es un dato importante y no se debe superar bajo ninguna condición, puesto que puede provocar el sobrecalentamiento de aceite, lo que puede causar averías de bomba, cilindro y tubo hidráulico.

No utilice toma de fuerza con embrague.

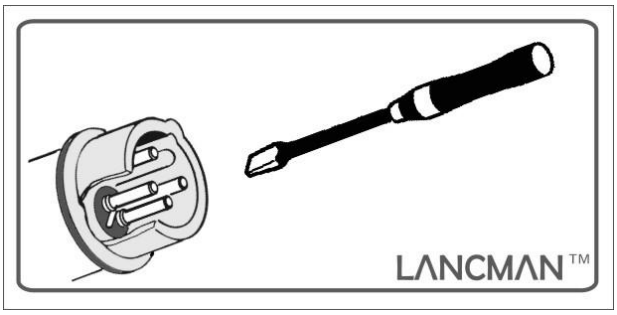
8.3 Partidor de motor eléctrico

⚠ **Antes de conectar el partidor al conector eléctrico se asegure si la energía eléctrica y la tensión sean correctas, por eso lea atentamente las placas de motor eléctrico y de partidor. La tensión de la red tiene que ser de 400 V/50 Hz o 230 V/50 Hz (depende de modelo).**

El partidor está equipado con un relé térmico que apaga el funcionamiento de motor si éste se sobrecalienta.
Los conectores de red y conectores eléctricos alargados tienen que ser de 5 polos (3P+N+Z) o de 3 polos (1P+N+Z), dependiendo de modelo, y la potencia de conexión depende (véase la tabla de datos técnicos).

⚠ **Para impedir el sobrecalentamiento de motor utilice el conector eléctrico adecuado (grosor mínimo de 2,5 mm, longitud máxima de 15 m). No utilice cables eléctricos en enrolladores.**

⚠ **Ocúpese de que la energía eléctrica esté conectada a tierra y que el partidor esté conectado a la tensión con un interruptor diferencial.**



⚠ **Compurebe el sentido de rotación de motor.**

⚠ **Compruebe el sentido de rotación de motor en tiempo más corto posible para evitar posibles averías de bomba.**

El motor lleva una pegatina señalando el sentido de rotación de motor. Si el sentido es incorrecto desconexione la corriente eléctrica y cambie fases de corriente con la ayuda de rotador de fase – el tornillo en el enchufe de interruptor (sólo modelo 400 V).



⚠ Esta operación hay que llevarla a cabo con mucha atención y puede ser realizada sólo por personas informadas.

Cuando el partidor está conectado a energía eléctrica pulse el botón verde del interruptor del partidor (1).

El motor se apaga pulsando el botón rojo del interruptor (0), con lo que el partidor deja de funcionar.



⚠ No apague el motor cuando esté bajo presión.

⚠ No alargue la presión del hacha a un tronco que no se hienda. La presión aumentada puede provocar sobrecalentamiento de hidráulica y motor.

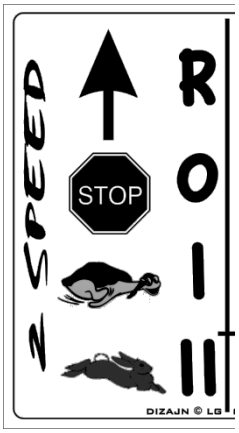
8.4 Partidor combinado de transmisión de toma de fuerza y motor eléctrico

Véase dos capítulos anteriores.

⚠ **¡NUNCA TRANSMITA EL PARTIDOR A LAS DOS TRANSMISIONES A LA VEZ – ELÉCTRICO Y DE TOMA DE FUERZA!**

8.5 Sistema de encendido/apagado

8.5.1 Modelo clásico



Posición «R»
Moviendo las dos palancas hacia arriba el hacha regresa a la posición inicial de trabajo y las palancas a la posición «O».

Posición «O»
Las palancas están en la posición básica, el hacha no se mueve.

Posición I «tortuga»
Mueva las dos palancas simultáneamente hacia abajo. Cuanto tiempo las palancas están en esa posición, tanto tiempo el hacha mueve hacia abajo. El hacha mueve con velocidad normal (2c) y a potencia plena.

Posición II «conejo»
Al mover las dos palancas abajo hasta el final el hacha empieza a mover más rápido y con potencia disminuída por 40 %.

8.5.2 Modelo MULTISPEED

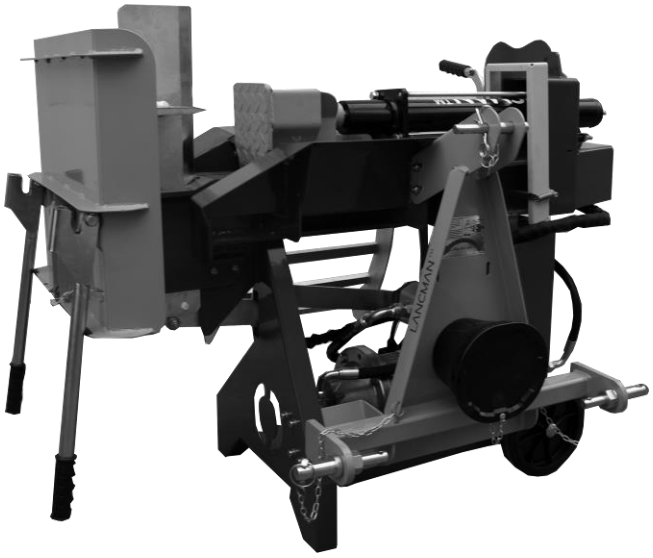


Posición «R»
Moviendo las dos palancas hacia arriba el hacha regresa a la posición inicial de trabajo y las palancas a la posición «O».

Posición «O»
Las palancas están en la posición básica, el hacha no se mueve.

Posición «AUTO»
Mueva las dos palancas simultáneamente hacia abajo. Cuanto tiempo las palancas están en esa posición, tanto tiempo el hacha mueve hacia abajo. La velocidad del hacha se regula automáticamente según la carga del hacha.

8.6 Colocación de partidor a la posición de trabajo (Modelo SL10)



El partidor se entrega con el cilindro en posición de conservación (posición de transporte).
Antes de hendir tiene que configurar el cilindro a la posición inicial.
Tire las palancas hacia abajo y el cilindro moverá hasta la mesa protectora del partidor.

Asegúrese que los tubos hidráulicos no estén atascados mientras se mueva el clilindro.

Fije los dos tornillos hexagonales de cilindro.
Aviso: la función de tornillos hexagonales es en soltar el cilindro cuando no necesite el partidor, con lo que lo prepare para conservación.

Empuje las palancas hacia adelante para que el hacha regrese a la posición inicial.

Empiece hendir.

8.8 Hendir

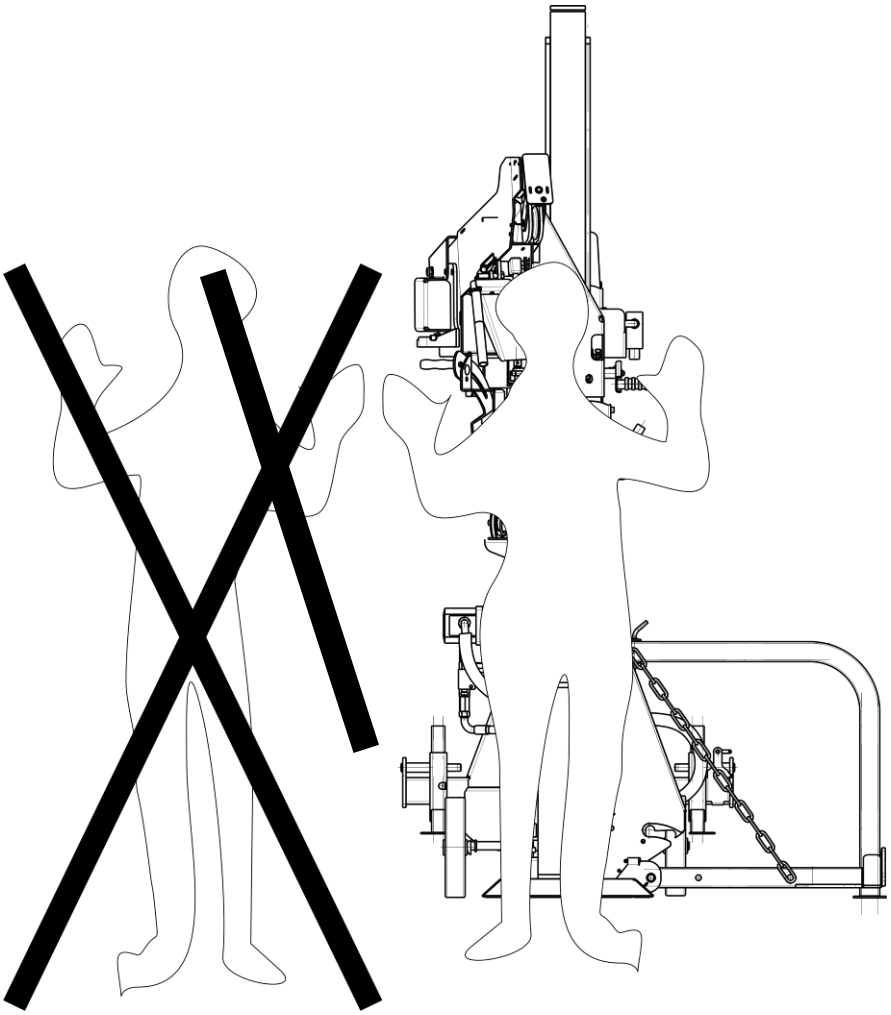
En el caso de que la temperatura esté debajo de 0° C, deje el partidor alrededor 5 minutos después del encendido para que el sistema hidráulico logre la temperatura de trabajo, y después empiece con el trabajo (tubos hidráulicos tienen que estar un poco calientes).

NUNCA DEJE QUE LA TEMPERATURA DE TRABAJO DE ACEITE SUPERE 80˚C.

Nunca hienda troncos aserrados inclinadamente.

Hendiendo madera ramificada y de forma incorrecta tenga mucho cuidado con la leña. Hendiendo madera ramificada supone un peligro, puesto que la leña puede reaccionar de manera imprevista. Por eso se requiere mucho cuidado.

En el caso de que la madera se atasque en el hacha es necesario apagar el funcionamiento de partidor y luego retirar la leña del hacha.



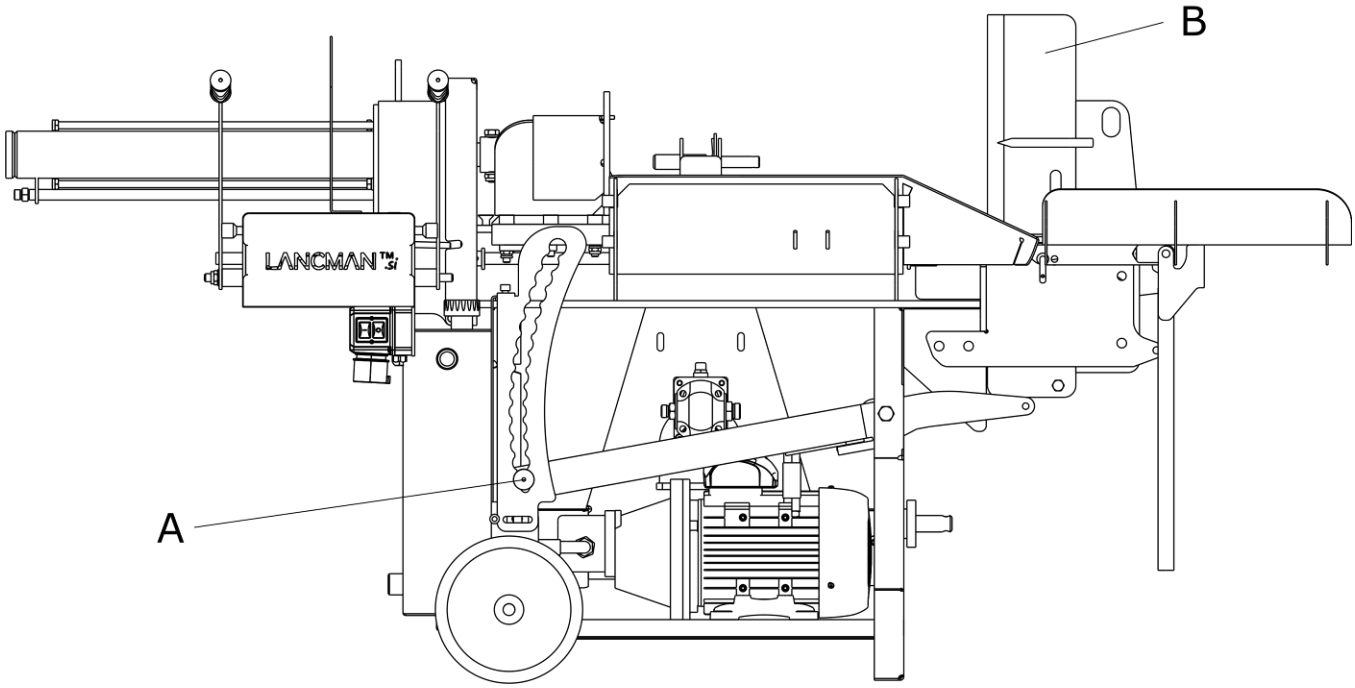
El partidor lo puede utilizar sólo una persona a la vez.

9. EQUIPO OPCIONAL DE PARTIDOR

9.1 USO DEL HACHA HEXAPARTITA EN EL PARTIDOR SL 10

Con el partidor LANCMAN SL 10 se puede utilizar el hacha hexapartita (de 6 partes) que sirve para cortar más rápido troncos cortos.
El hacha hexapartita no cabe dentro de equipo de serie, sino se trata de encargo opcional.

En el equipo de serie el partidor viene con el hacha cuadripartita (de 4 partes). Ésta se reemplaza con la hexapartita de manera que se destornille la tuerca y remueva el tornillo (el dibujo de abajo). Luego se extrae el hacha (B). A su lugar se instala el hacha hexapartita. Es importante engrasar placas laterales con grasa para que el hacha se deslice mejor sobre la superficie metálica.



10. TRANSPORTE Y CONSERVACIÓN DE MÁQUINA

10.1 Preparación de cilindro para el transporte de partidor

1. Tire las palancas hacia abajo y el hacha bajará hasta la mesa o la placa inferior.
2. Destornille los dos tornillos hexagonales del cilindro de la protección de éste.
3. Empuje las palancas hacia arriba. El cilindro bajará hasta la placa de empuje.
4. Así el partidor estará preparado para el transporte.

⚠ **5. Antes de volver a instalar el cilindro para el trabajo con el partidor se asegure que los tubos hidráulicos no estén atascados en algún sitio.**

6. El partidor sólo se puede transportar en carreteras públicas y en la posición de transporte.
7. Para el transporte en carreteras públicas tiene que pegar reflectores de visibilidad en la parte trasera de partidor (para mejor visibilidad y su seguro).
8. La velocidad máxima de transporte es 25 km/h.
9. Al desconectar el partidor de tractor colóquelo en un suelo llano y sólido.

10.2 Transporte de partidor

El partidor está equipado con ruedas para el transporte manual.

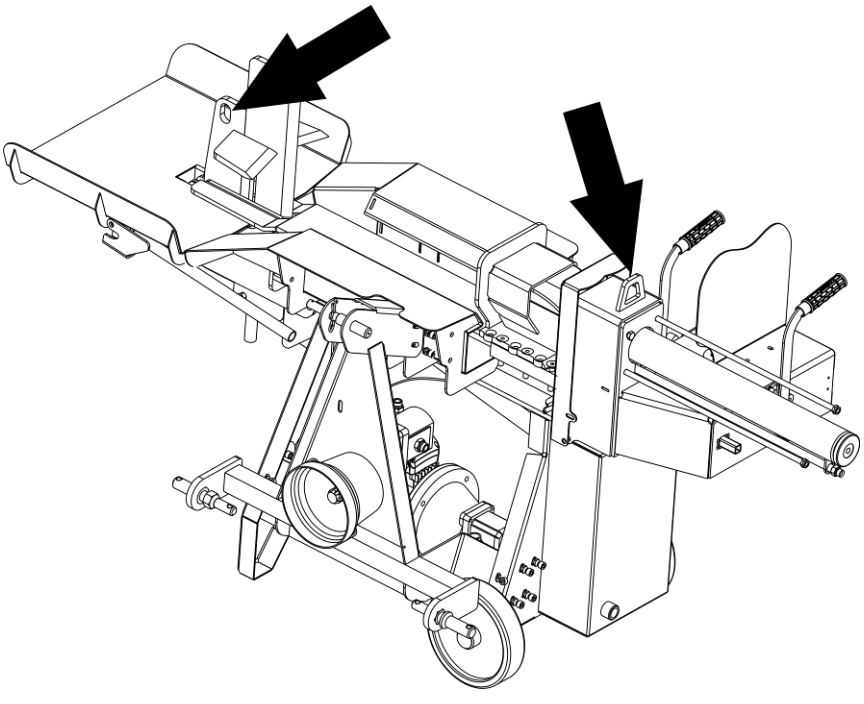
⚠ **Si no tiene cuidado durante el transporte, a pesar de tamaño y peso de partidor existe la posibilidad de vuelco al transportar.**

El partidor tiene que estar un poco inclinado (como máximo 5°) y se puede transportar con la ayuda de otra persona. Ésta ayuda a sujetar el partidor para que esté estable y comprueba si el camino está libre. El transporte de partidor es una maniobra importante y la pueden llevar a cabo sólo personas que sepan hacerlo de manera completamente segura.

10.3 Levantamiento de partidor

Para el levantamiento de partidor utilice el gancho (véase el dibujo de abajo).

⚠ Asegúrese que la maquina de levantamiento pueda levantar el partidor (véase los datos técnicos sobre el peso de partidor).





11. MANTENIMIENTO Y REVISIONES



Antes de mantenimiento o revisión desconecte el partidor.

11.1 Reglas generales de seguridad

- Nunca deje funcionar el partidor sin su presencia.
- Utilice sólo partes de repuesto originales.
- Nunca utilice el partidor sin medios protectores.
- Antes de cada uso compruebe funcionamiento del sistema de control de partidor y sus componentes de seguridad (protector amarillo).

11.2 Revisión de partidor

- Atornille todas tuercas de tornillos después de la primera hora del trabajo.
- Atornille todas tuercas de tornillos y otras partes cada 100 horas de trabajo.
- Sustituya las tuercas perdidas con las nuevas.
- Para mayor seguridad compruebe todas las conexiones de hidráulica.

11.3 Sistema hidráulico

- Antes de cada uso compruebe el estado de sistema hidráulico (tubos). Asegúrese que no haya ninguna avería mecánica. Tubo hidráulico averiado puede explotar bajo presión alta, y como consecuencia puede fugar el aceite. ¡Esto es muy peligroso!
  Aviso: Compruebe el nivel de aceite en la posición inicial de hacha.
- La cantidad máxima de aceite corresponde al indicador de aceite lleno.
- Cuando el aceite en indicador alcanza 60 % esto supone la cantidad de aceite mínima.
- Al alcanzar la cantidad mínima enseguida eche más aceite.
- Para echar aceite desenrolle la tapa de depósito (véase el dibujo – partes principales del partidor).

11.4 Cuerpo de sistema

Hay que engrasar el cuerpo de sistema periódicamente. Eche grasa a cepillo o escoba o engrase a través de tornillo engrasador (dependiendo de modelo).

11.5 Mantenimiento de partidor

Cambio de aceite en sistema hidráulico
¡Aviso! Retire el aceite residual de acuerdo con disposiciones de medio ambiente. Compruebe disposiciones de medio ambiente actuales.
Aviso: Antes del cambio de aceite el hacha tiene que estar en posición abierta (posición inicial).
Realice el primer cambio de aceite después de 50 horas de trabajo de partidor y a partir de allí cada 500 horas de trabajo o por lo menos una vez a 24 meses.

1. Desenrolle la tapa de tapón encima de la entrada del depósito.
2. Prepare el recipiente para el aceite residual para aprox. 30 litros y colóquelo debajo del tapón en el fondo de depósito. Desenrolle el tapón magnético en el fondo de depósito y lo limpie antes de volver a rellenar el depósito.
3. Deje fluir el aceite residual. Vuelva el tapón en el fondo de depósito y júntelo con masa de junta. En el depósito eche aceite de calidad descrita en 4. La cantidad de aceite depende - **(véase los datos técnicos de partidor)** litros o hasta que llegue al nivel máximo del indicador de aceite.

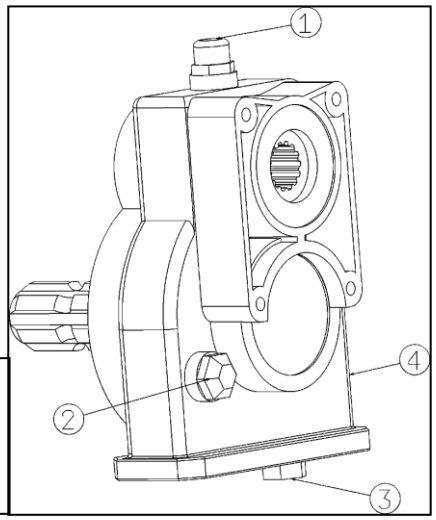
11.6 Mantenimiento de filtro de aceite

Revise y/o limpie el filtro de aceite al cambiar el aceite. Es posible que encuentre virutas de aluminio que aparecen como consecuencia de funcionamiento de bomba.
Si encuentre daños mecánicos o huecos cambie el filtro.

11.7 Aceite de multiplicador

Utilice aceite con viscosidad SAE 90.

Cambie el aceite por primera vez después de 50 horas de trabajo de partidor. A partir de allí cambie el aceite cada 1500 horas de trabajo o por lo menos anualmente (0,5 l).



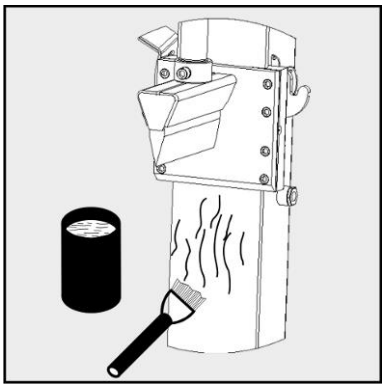
1. tapón del respiradero
2. indicador de aceite
3. salida de aceite

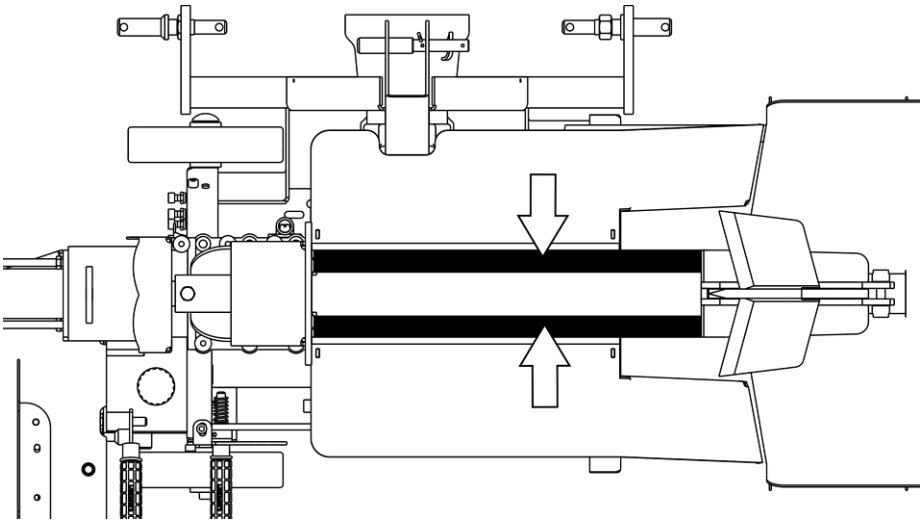
11.8 Engrasamiento de partidor

Engrase periódicamente superficie deslizante de partidor (el lugar donde se mueve la placa de empuje). El desgaste de placas y latón depende de engrasamiento de la placa deslizante. Asimismo engrase todas flexiones de partidor, p. ej. goznes de brazos protectores, sistema para el movimiento del hacha, el cojinete, el hacha y el regulador la palanca de regulación.

11.9 Placas deslizantes de partidor

Placas deslizantes y el latón son partes que se desgastan y se entienden como material de consumo. Si se desgastan mucho es necesario sustituirlos. Con esto se alarga la vida útil de cilindro y sus juntas. En el caso de daños graves de guía de pistón de empuje (más de 5 mm) se aumenta el movimiento incontroloado, lo que puede provocar averías de cilindro hidráulico.





12. REPARACIÓN DE ERRORES TÉCNICOS

ERROR	CAUSA	REPARACIÓN
Hacha no se mueve	Palanca rota	Cambie la palanca
	Sentido contrario de rotación de toma de fuerza de tractor	Cambie el sentido de rotación de toma de fuerza
	Insuficiente o sin aceite en el sistema hidráulico	Compruebe el nivel de aceite
Pérdida de potencia de tractor	Válvula de seguridad instalada incorrectamente	Compruebe la presión; adapte la válvula de seguridad
	Insuficiente o sin aceite en el sistema hidráulico	Compruebe el nivel de aceite
Hacha atascada	Tronco ramificado	Hienda el tronco transversal
Ruido amplificado de partidor	Velocidad excesiva de rotación	Mantenga la velocidad de rotación prescrita
	Filtro atascado	Limpie el filtro
	Insuficiente aceite en el multiplicador	Compruebe el aceite del multiplificador
Hacha no se mueve, mientras que el cilindro se mueve hacia arriba y abajo	El partidor sigue en la posición de transporte, tornillos para fijación de cilindro no están atornillados de manera descrita en este manual	Destornille los dos tornillos, apriete las palancas hacia abajo y sujételas hasta que el cuerpo de cilindro se monte en el cuerpo de partidor, y luego introduzca los tornillos de la parte superior y atorníllelos
Cilindro hidráulico en fuga	Junta de pistón desgastada	Cambie la junta
	Pistón de cilindro aflojado	Fije el pistón de cilindro
	Pistón de cilindro averiado	Cambie el pistón de cilindro
Sobrecalentamiento de aceite y tubos hidráulicos	Numero excesivo de revoluciones de transmisión	Disminuya el número de revoluciones de tractor
	Insuficiente aceite en el sistema hidráulico	Compruebe el nivel de aceite
	Mala calidad de aceite	Cambie el aceite

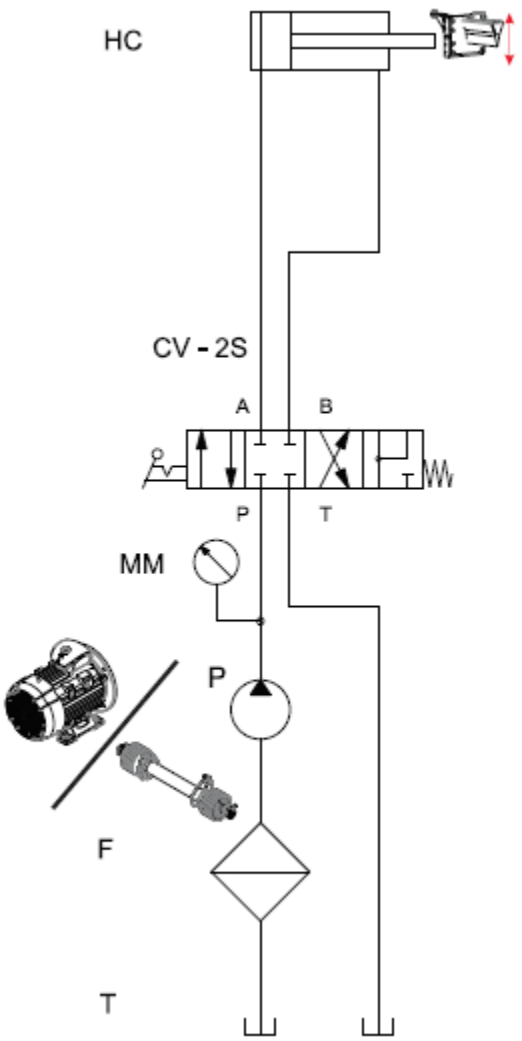
13. MATERIAL DE CONSUMO DE PARTIDOR

Dentro de material de consumo de partidor caben:
- aceite
- desgaste de placas deslizantes y latón,
- desgaste de hacha,
- filtro de aceite.

El material de consumo no tiene validez con garantía.

14. ESQUEMAS HIDRÁULICOS

14.1 Esquema hidráulico para los tipos C y EL



CV-2 - VÁLVULA DE USUARIO HIDRÁULICA

HC - CILINDRO HIDRAULICO

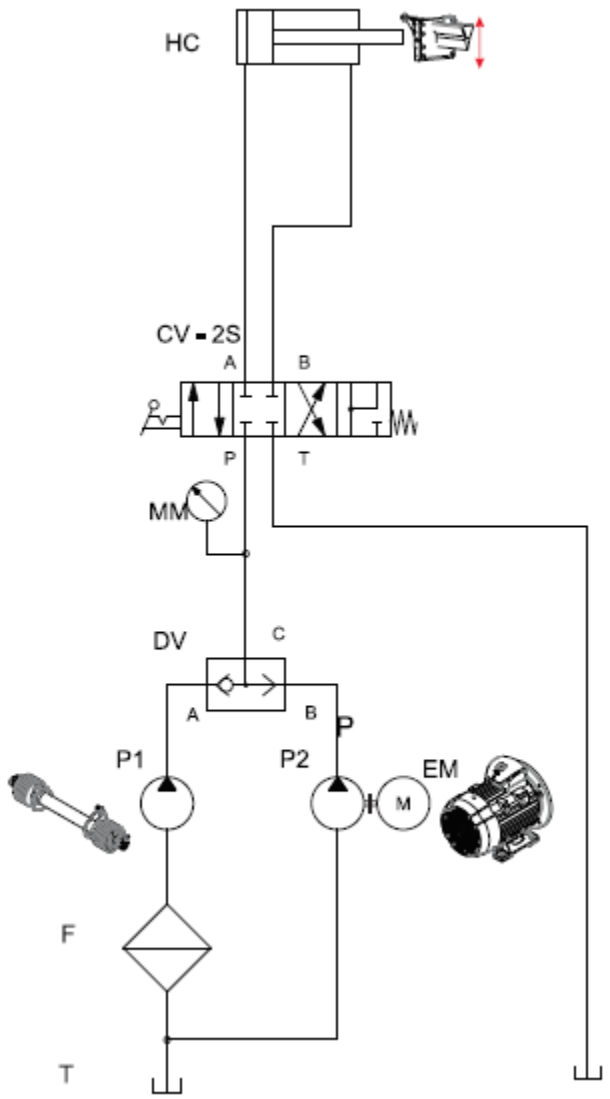
MM - APÉNDICE PARA EL SERVICIO DE INSPECCIÓN ENOTO EN SERVICIO

P - NEGRO HIDRAULICO PARA TRACTOR POGON O MOTOR ELECTRICO POGON

F- FILTRO SESAL

T-RESERVA

14.2 Esquema hidráulico para el tipo C + EL



CV-2 - VÁLVULA DE USUARIO HIDRÁULICA

HC - CILINDRO HIDRAULICO

MM - APÉNDICE PARA EL SERVICIO DE INSPECCIÓN ENOTO EN SERVICIO

P1 - CARCASA HIDRÁULICA PARA TRACTOR POGON

P2 - CARCASA HIDRÁULICA PARA ACCIONAMIENTO DE MOTOR ELÉCTRICO

EM - MOTOR ELÉCTRICO

F- FILTRO SESAL

T-RESERVA

DV- VALVULA DE PRESION PROTECTORA DE DESBORDO

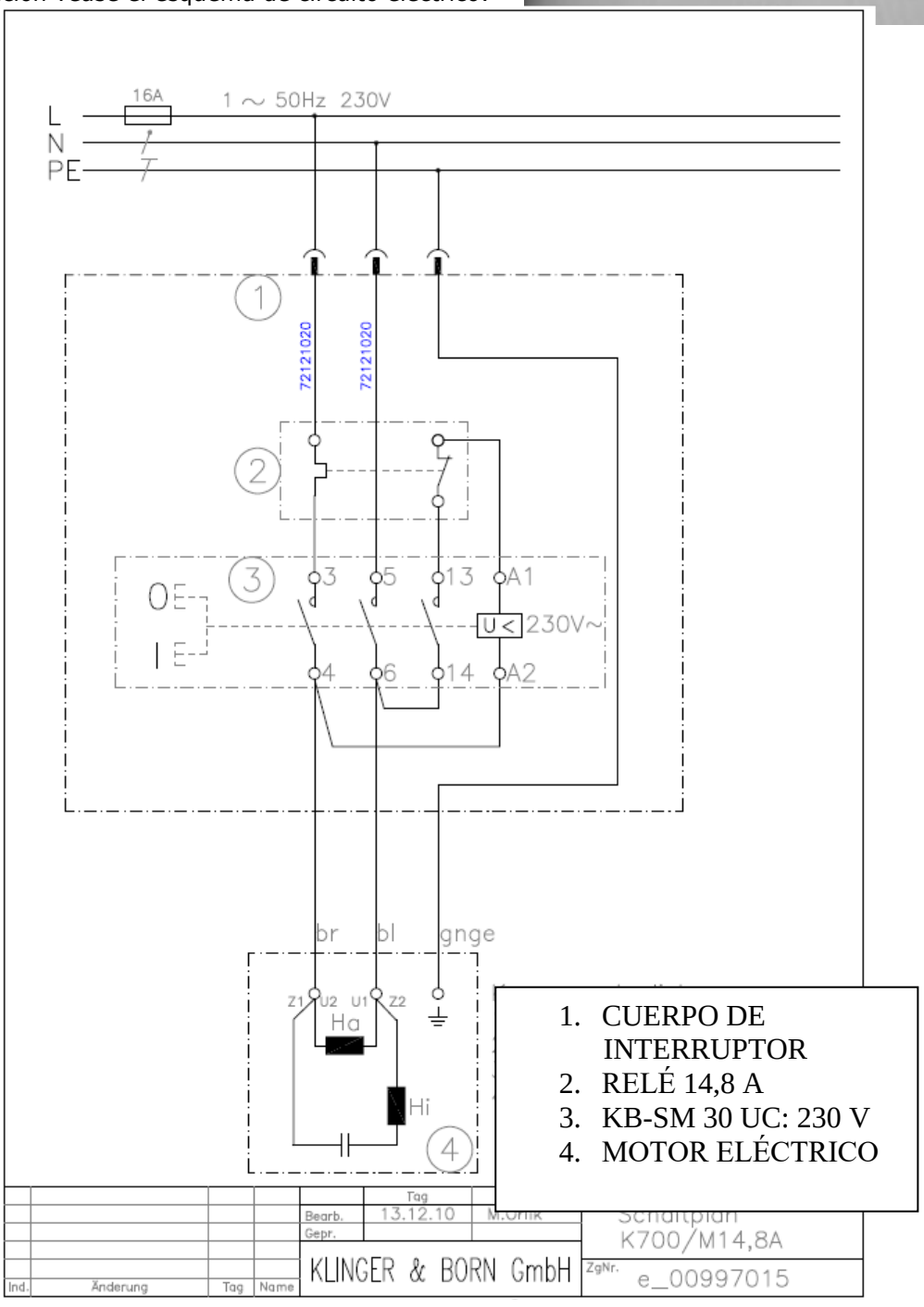
15. ESQUEMAS ELÉCTRICOS – CIRCUITOS ELÉCTRICOS

15.1 Motor eléctrico 230 V/2.2 kW



Modelo de motor: MEC100
Tensión: 230 V
Potencia: 2,2 kW
Corriente: 14 A
Toda información se encuentra en la placa de motor.

Tipo de interruptor KLIBO Nº: 00997015.
A continuación véase el esquema de circuito eléctrico:



1. CUERPO DE INTERRUPTOR
2. RELÉ 14,8 A
3. KB-SM 30 UC: 230 V
4. MOTOR ELÉCTRICO

15.2 Motor eléctrico 400 V/3 kW/4 kW

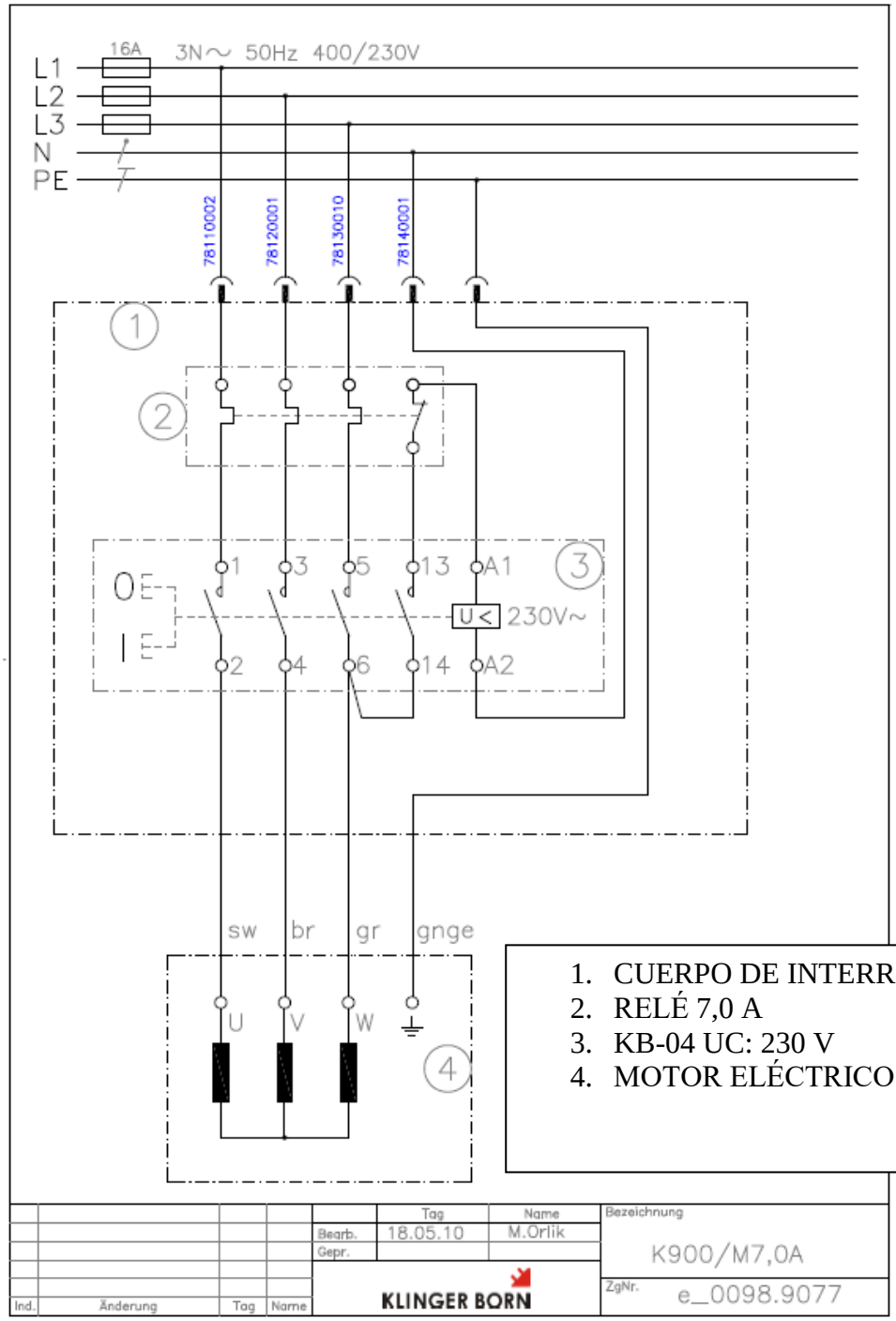


Modelo de motor: MT100 B3/B5
Tensión: 400 V/2800 revoluciones
Potencia: 3 kW
Corriente: 7 A

Toda información se encuentra en la placa de motor.

(PARA EL FUNCIONAMIENTO DE INTERRUPTOR SE REQUIERE CONEXIÓN A TIERRA)

Tipo de interruptor: KLIBO No.: 00989077.
A continuación véase el esquema de circuito eléctrico.



1. CUERPO DE INTERRUPTOR
2. RELÉ 7,0 A
3. KB-04 UC: 230 V
4. MOTOR ELÉCTRICO

GARANCIJSKI LIST • JAMSTVENI LIST • GARANTNI LIST CERTIFICATE OF GUARANTEE • GARANTIESCHEIN • CERTIFICATO DI GARANZIA • ZÁRUČNÝ LIST • ZÁRUČNÍ LIST • JÓTÁLLÁSI JEGY • GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTÍA • CERTIFICATE OF WARRANTY • CERTIFICAT DE GARANTIE

NAZIV IZDELKA•PROIZVOD•PRODUCT•PRODUKT•PRODUIT• PRODUCTO • PRODUS

TIP/TYPE/TYP/TIPO/TIP:

SER.ŠT. • SER.NR. • SER.NO. • NÚMERO SERIAL • SERIA DE FABRICATIE:

- Ime, sedež in žig prodajalca:
- Naziv, sedište i pečat poduzeća:
- Reseller full name and address:
- Name, Sitz und Stempel des Unternehmens:
- Jméno, adresa razitko prodávajiciho:
- Meno, adresa a pečiatka predajcu:
- A terméket forgalmazó cég neve, székhelye és bélyégzoje:
- Concessionnaire nom, lieu et cachet:
- Nobre, dirección y sello de vendedor:
- Numele, adresa si stampila vanzatorului:

Datum izročitve blaga • Datum prodaje • Date of purchase • Verkaufsdatum • Data sprzedazy • Date predaja • Az eladás dátuma • Date de la vente • Fecha de la entrega • Data vanzarii

Podpis prodajalca • Potpis • Signature • Unterschrift • Potpis • Aterförsäljares namnteckning • Podpis prodejce • Aterförsäljares namnteckning • Signature du vendeur • Firma de vendedor • Semnatura vanzatorului

LANCNI

GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Čeplje 56, SI-3305 Vransko, Slovenija
Tel.: +386 (0) 3 700 15 03, info@gomark.si